

ССЫЛАЯСЬ на Резолюции Конф. 3.8 и Конф. 8.8, принятые Конференцией Сторон на ее 3-м и 8-м совещаниях (в Нью-Дели в 1981 г. и в Киото в 1992 г.);

ССЫЛАЯСЬ на положения ст. X Конвенции, разрешающие принимать сопоставимые документы, выданные компетентными органами государств, не являющихся сторонами Конвенции;

УЧИТЫВАЯ необходимость предоставления Сторонам руководства по единообразному осуществлению ст. X Конвенции;

УЧИТЫВАЯ также необходимость информировать государства, не являющиеся сторонами Конвенции, о ее постепенно развивающемся внедрении с тем, чтобы дать им возможность выразить свое мнение относительно торговли со Сторонами и содействовать более широкому участию в Конвенции;

УЧИТЫВАЯ, что п. 2 ст. IV Конвенции требует, чтобы Научный орган экспортирующего государства уведомил о том, что экспорт не нанесет ущерба выживанию рассматриваемых видов, прежде чем может быть выдано разрешение на экспорт;

ОБЕСПОКОЕННЫЕ тем, что продажа из государств, не являющихся сторонами Конвенции, и через них создает риски, угрожающие эффективности Конвенции;

СОЗНАВАЯ, что незаконная торговля, в частности видами, внесенными в Приложение I, как выясняется, обходит стороной государства, являющиеся сторонами Конвенции, и ищет торговые пути в государства, не являющиеся участниками Конвенции, а также из них и через них;

ССЫЛАЯСЬ на Резолюцию Конф. 9.7 (Ред. 15-го совещ. Конф. Сторон), принятую Конференцией Сторон на ее 9-м совещании (в Форт-Лодердейле в 1994 г.) и пересмотренную на ее 13-м и 15-м совещаниях (в Бангкоке в 2004 г. и в Дохе в 2010 г.), в которой рекомендуется требовать наличия действующих документов для транзитных перевозок;

ОТМЕЧАЯ, что контроль за транзитными перевозками, как выяснилось, позволяет получить существенную информацию, в частности, о незаконной торговле особями, подпадающими под действие СИТЕС;

ПРИЗНАВАЯ возможность введения Сторонами более строгих мер внутреннего контроля за торговлей в соответствии со ст. XIV;

УБЕЖДЕННЫЕ в необходимости противодействовать незаконной торговле путем ужесточения условий, применяемых к торговле с государствами, не являющимися сторонами Конвенции;

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ

1. РЕКОМЕНДУЕТ, чтобы:

- a) разрешения и сертификаты, выданные государствами, не являющимися сторонами Конвенции, не принимались Сторонами Конвенции, если они не содержат:
 - i) наименования, печати и подписи компетентного органа, выдавшего документ;
 - ii) идентификации рассматриваемых видов, достаточной для целей Конвенции;
 - iii) сертификата происхождения соответствующей особи, включая номер разрешения на экспорт из страны происхождения, или обоснование отсутствия такого сертификата;
 - iv) в случае экспорта особей видов, внесенных в Приложение I или II, – подтверждения того, что экспорт не нанесет ущерба выживанию вида, выданного в виде справки от компетентного научного учреждения (в случае сомнений следует потребовать копию такой справки), и что особи не были получены в нарушение законов государства экспорта;
 - v) в случае реэкспорта – названия страны происхождения и:

* С поправками, внесенными на 13-м, 14-м и 15-м совещаниях Конференции Сторон, внесенными Секретариатом в соответствии с Решением 14.19 и решениями, принятыми на 61-м совещании Постоянного комитета, а также с дополнительными поправками, внесенными на 16-м совещании Конференции Сторон.

- A. если страна происхождения является Стороной Конвенции, – номера разрешения на экспорт и даты выдачи;
 - B. если страна происхождения не является Стороной Конвенции, – подтверждения того, что компетентный орган страны происхождения выдал экспортный документ, в значительной степени соответствующий требованиям ст. VI Конвенции; или
 - C. при необходимости, обоснования отсутствия вышеупомянутой информации; и
- vi) в случае экспорта или реэкспорта живых особей, – заявления о том, что разрешение или сертификат действительны только в случае соответствия условий перевозки «Правилам перевозки живых животных» IATA или, если речь идет о растениях, «Правилам перевозки скоропортящихся грузов» IATA;
- b) Стороны принимали документы от государств, не являющихся сторонами Конвенции, только в том случае, если сведения о компетентных органах и научных учреждениях таких государств, включенных в он-лайн справочник СИТЕС, были поданы менее чем за два года до этого или если Секретариат не подтвердит, что располагает более свежей информацией;
 - c) вышеуказанные рекомендации также применялись к особям, транзитно перевозимым в государства, не являющиеся сторонами Конвенции, или из них, включая особей, транзитно перевозимых между такими государствами;
 - d) особое внимание уделялось проверке особей, транзитно экспортируемых или реэкспортируемых из государств, не являющихся сторонами Конвенции, или в них, а также проверке документов на такие особи;
 - e) Стороны разрешали импорт из государств, не являющиеся сторонами Конвенции, а также экспорт или реэкспорт в них диких особей видов, внесенных в Приложение I, только в особых случаях, когда это способствует сохранению вида или обеспечивает благополучие особей, и только после консультаций с Секретариатом;
 - f) если какая-либо Сторона сочтет, что особи видов, внесенных в Приложение II или III, экспортируются из государства, не являющегося участником Конвенции, способом, наносящим ущерб выживанию этого вида, то она:
 - i) консультировалась бы непосредственно с компетентными органами соответствующего государства; и
 - ii) при необходимости использовала возможности, предусмотренные в ст. X, для отклонения разрешений или в п. 1(а) ст. XIV для принятия более строгих мер в зависимости от обстоятельств;
 - g) Стороны разрешали импорт из государств, не являющихся сторонами Конвенции, выведенных в неволе и искусственно размноженных особей видов, внесенных в Приложение I, только после получения положительного уведомления от Секретариата; и
 - h) Стороны сообщали Секретариату о любых несоответствиях в торговле с участием государств, не являющихся сторонами Конвенции;
2. ПОРУЧАЕТ Секретариату каждые два года проводить поиск информации и включать в Справочник СИТЕС сведения о назначенных компетентных органах, научных учреждениях и правоохранительных органах государств, не являющихся сторонами Конвенции, которые были переданы этими государствами, вместе с датой получения сведений; и
3. ОТМЕНЯЕТ Резолюции, перечисленные ниже:
- a) Резолюцию Конф. 3.8 (в Нью-Дели, 1981 г.) – «Принятие сопоставимых документов, выданных государствами, не являющимися сторонами Конвенции»; и
 - b) Резолюцию Конф. 8.8 (в Киото, 1992 г.) – «Торговля с государствами, не являющимися сторонами Конвенции».